SHEET MATERIALS

INSTRUCTIONS

antimicrobial treated

exos™

ENGLISH

Before using Sheet Materials, please read the entire instruction manual. Correct application and care is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USE / INDICATIONS
Custom fabrication for musculoskeletal stabilization.

CONTRAINDICATIONS
Patients with known allergies to foams, solvent based adhesives, or plastic products.

WARNINGS and PRECAUTIONS
- Brace should be fabricated and fitted by a qualified healthcare professional.
- Do not heat Sheet Material or custom brace on the body.
- Check to make sure custom brace is not too hot prior to application.
- Do not heat Exos™ Sheet Material or custom brace to greater than 212°F (100°C).

HEATING AND APPLICATION
- Cut Sheet Material to approximate shape and size.
- Proper heating temperature is 200°F (93°C).
- Below are approximate heating times for Exos Sheet Materials:

  .040" (1.0 mm), **Part # 800-40-1111 - 3 minutes**

  .050" (1.3 mm), **Part # 800-50-1111 - 4 minutes**

  .065" (1.6 mm), **Part # 800-65-1111 - 5 minutes**

  .075" (1.9 mm), **Part # 800-75-1111 - 6 minutes**
- Sheet Material should not be too hot to handle comfortably.
- While warm trim Sheet Material to final shape and size.
- Reheat.
- Ensure skin is completely dry before application.
- Fit brace on patient.
- Mold into desired position.

MATERIAL USED
Shell: EVA foam, spandex, nylon, terpolymer, polyester
Antimicrobial treatment

LIMITED PRODUCT WARRANTY
Exos™ covers defects in workmanship and materials up to 8 weeks from date this product is dispensed. Damage caused by normal wear and tear, abuse, or alterations is not covered.

ESPAÑOL

Antes de utilizar las Planchas Termoconformables (Sheet Materials), lea el manual de instrucciones en su totalidad. La aplicación y los cuidados correctos del dispositivo resultan imprescindibles para su buen funcionamiento.

USO PREVISTO / INDICACIONES
Fabricación adaptada para estabilización musculoesquelética.

CONTRAINDICACIONES
Pacientes con alergias conocidas a las espumas, los adhesivos con disolventes o los productos de plástico.

ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES
- La ortesis debe ser fabricada y ajustada por un profesional sanitario cualificado.
- No caliente el material de lámina o la ortesis adaptada una vez colocados en el cuerpo.
- Cerciórese de que la ortesis adaptada no esté demasiado caliente antes de su aplicación.
- No caliente el material de lámina Exos™ o la ortesis adaptada a más de 100 °C.

CALENTAMIENTO Y APLICACIÓN
- Corte el material de lámina hasta el tamaño y la forma adecuados.
- La temperatura de calentamiento adecuada es de 93 °C.
- A continuación se indican los tiempos de calentamiento aproximados para los materiales de lámina Exos:

  1,0 mm, **N.º de pieza 800-40-1111 - 3 minutos**

  1,3 mm, **N.º de pieza 800-50-1111 - 4 minutos**

  1,6 mm, **N.º de pieza 800-65-1111 - 5 minutos**

  1,9 mm, **N.º de pieza 800-75-1111 - 6 minutos**
- El material de lámina no debe estar demasiado caliente para que se pueda manipular con comodidad.
- Mientras esté templado, corte el material de lámina hasta el tamaño y la forma definitivos.
- Vuelva a calentarlo.
- Asegúrese de que la piel esté completamente seca antes de la aplicación.
- Coloque la ortesis en el paciente.
- Moldee el material hasta conseguir la posición deseada.

MATERIAL UTILIZADO
Armazón: goma EVA, spandex, nailon, terpolímero, poliéster
Tratamiento antimicrobiano

GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO
Exos™ cubre los defectos de fabricación y de materiales durante hasta 8 semanas desde la fecha de entrega de este producto. No están cubiertos los daños causados por el desgaste normal, por un uso inadecuado o por las alteraciones del producto.

DEUTSCH

Lesen Sie vor der Verwendung des Materialplatten bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte Anlegen und die richtige Pflege ist Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

ZWECKBESTIMMUNG / INDIKATIONEN
Speziell angefertigtes Material zur Stabilisierung des Bewegungsapparates.

KONTRAINDIKATIONEN
Patienten mit bekannter Allergie gegen Schaumstoff, lösungsmittelbasierte Haftmittel und/oder Kunststoffprodukte.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
- Die Orthese ist von einem qualifizierten Arzt oder von medizinischem Fachpersonal herzustellen und anzupassen.
- Das Material oder die patientenspezifische Orthese nicht am Körper aufwärmen oder anpassen.
- Vor dem Anlegen sicherstellen, dass die Orthese nicht zu warm ist.
- Exos™ Material und patientenspezifische Orthese nicht auf Temperaturen über 100 °C aufwärmen.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
- Material auf die richtige Form und Größe zuschneiden.
- Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
- Unten sind die ungefähren Aufheizzeiten für die Exos™ Materialplatten aufgelistet:

  1,0 mm, **Art.-Nr. 800-40-1111 - 3 Minuten**

  1,3 mm, **Art.-Nr. 800-50-1111 - 4 Minuten**

  1,6 mm, **Art.-Nr. 800-65-1111 - 5 Minuten**

  1,9 mm, **Art.-Nr. 800-75-1111 - 6 Minuten**
- Die Orthese soll nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
- Das Material auf die richtige Form und Größe zuschneiden, während es warm ist.
- Erneut aufwärmen.
- Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
- Die Orthese am Patienten anlegen.
- In die gewünschte Position formen.

VERWENDETES MATERIAL
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester, Antimikrobielle Behandlung

GEWÄHRLEISTUNG
Exos™ gewährt bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt. Es gelten die derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il Materiale Termoformabile (Sheet Materials), leggere attentamente le seguenti istruzioni. La corretta applicazione e manutenzione sono di fondamentale importanza per un funzionamento corretto.

INDICAZIONI / USO PREVISTO
Produzione personalizzata per la stabilizzazione muscolo-scheletrica.

CONTROINDICAZIONI
Pazienti con allergie note a gommapiuma, adesivi a base di solventi o prodotti in plastica.

AVVERTENZE e PRECAUZIONI
- Il tutore deve essere prodotto e applicato da un professionista sanitario qualificato.
- Non scaldare né modellare il materiale in fogli sul corpo.
- Accertarsi che il tutore modellato non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
- Non scaldare il materiale in fogli Exos™ o il tutore da modellare a temperature superiori a 100 °C.

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
- Tagliare il materiale in fogli nella forma e dimensioni approssimative.
- La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
- Di seguito sono riportati i tempi di riscaldamento approssimativi per Exos Foglio Materiali:

  1,0 mm, **Parte n. 800-40-1111 - 3 minuti**

  1,3 mm, **Parte n. 800-50-1111 - 4 minuti**

  1,6 mm, **Parte n. 800-65-1111 - 5 minuti**

  1,9 mm, **Parte n. 800-75-1111 - 6 minuti**
- Per una manipolazione confortevole, il materiale in fogli non deve essere troppo caldo.
- Tagliare il materiale in fogli nella forma e dimensioni finali finché è caldo.
- Scaldare di nuovo.
- Accertarsi che la cute sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
- Applicare il tutore al paziente.
- Modellare nella posizione desiderata.

MATERIALI UTILIZZATI
Rivestimento: schiuma EVA, spandex, nylon, termopolimero, poliestere
trattamento antimicrobico.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.

FRANÇAIS

Veuillez lire tout le manuel d'instructions avant d'utiliser les Plaques Thermoformables (Sheet Materials). Une application et un entretien adéquats sont essentiels au bon usage du produit.

UTILISATION / INDICATIONS
Fabrication sur mesure pour la stabilisation musculo-squelettique.

CONTRE-INDICATIONS
Patients présentant des allergies connues aux mousses, adhésifs à base de solvants ou produits en plastique.

AVERTISSEMENTS et PRÉCAUTIONS
- L'attelle devrait être fabriquée et placée par un professionnel des soins de santé qualifié.
- Ne pas faire chauffer le matériau ou l'attelle sur mesure sur le corps du patient.
- S'assurer que l'attelle sur mesure n'est pas trop chaude avant de la placer sur le patient.
- Ne pas faire chauffer le matériau Exos™ ou l'attelle sur mesure à une température supérieure à 100 °C.

CHAUFFE ET APPLICATION
- Découper une feuille de matériau à peu près à la forme et à la taille souhaitées.
- La bonne température est de 93 °C.
- Voici les temps de chauffe approximatifs des matériaux Exos :

  1,0 mm, **référence 800-40-1111 - 3 minutes**

  1,3 mm, **référence 800-50-1111 - 4 minutes**

  1,6 mm, **référence 800-65-1111 - 5 minutes**

  1,9 mm, **référence 800-75-1111 - 6 minutes**
- Le matériau ne devrait pas être trop chaud. Il faut pouvoir le manier confortablement.
- Découper la feuille de matériau encore chaude à la forme et à la taille définitives.
- Refaire chauffer.
- S'assurer que la peau est complètement sèche avant application.
- Placer l'attelle sur le patient.
- Mouler l'attelle jusqu'à obtention de la position souhaitée.

MATÉRIAUX UTILISÉS
Coque : mousse en EVA, élasthanne, nylon, terpolymère, polyester
Traitement antimicrobien

GARANTIE PRODUIT LIMITÉE
Exos™ garantit tout défaut de fabrication et de matériel pendant 8 semaines à dater de la distribution du produit. Tout dommage causé par une utilisation et une usure normales ou tout abus ou altération du produit n'est pas couvert par la garantie.

NEDERLANDS

Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u Thermoplastisch materiaal (Sheet Materials) gebruikt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het hulpmiddel op de juiste manier wordt aangebracht en behandeld.

BEOOGD GEBRUIK / INDICATIES
Voor stabilisatie op maat van het houdings- en bewegingsapparaat.

CONTRA-INDICATIES
Patiënten met bekende allergieën voor kleefstoffen, schuimplastic of andere plastic producten.

WAARSCHUWINGEN en VOORZORGSMAATREGELEN
- De brace moet worden aangemeten door een gekwalificeerde professionele zorgverlener.
- Verwarm Sheet Material of de brace niet op het lichaam.
- Controleer of de brace niet te heet is voordat u deze aanbrengt.
- Sheet Material of braces van Exos™ mogen tot maximaal 100°C worden verwarmd.

VERWARMEN EN AANBRENGEN
- Knip het Sheet Material tot ongeveer de juiste vorm en grootte.
- De juiste verwarmingstemperatuur is 93°C.
- Hieronder vindt u de geschatte verwarminstijden voor Exos Sheet Materials:

  1,0 mm, **onderdeelnr. 800-40-1111 - 3 minuten**

  1,3 mm, **onderdeelnr. 800-50-1111 - 4 minuten**

  1,6 mm, **onderdeelnr. 800-65-1111 - 5 minuten**

  1,9 mm, **onderdeelnr. 800-75-1111 - 6 minuten**
- Het Sheet Material mag niet te warm zijn zodat dit goed te hanteren is.
- Knip het Sheet Material tot de uiteindelijke vorm en grootte zolang het nog warm is.
- Verwarm het opnieuw.
- Zorg ervoor dat de huid helemaal droog is voordat het Sheet Material wordt aangebracht.
- Pas de brace bij de patiënt.
- Modelleer de brace in de gewenste stand.

GEBRUIKT MATERIAAL
Kom: EVA-schuim, spandex, nylon, terpolymeer, polyester
Antimicrobiële behandeling

BEPERKTE PRODUCTGARANTIE
Materiaal- en constructiefouten vallen onder de garantie van Exos™ tot 8 weken vanaf de leveringsdatum van het product. Schade als gevolg van normale slijtage, verkeerd gebruik of wijzigingen aan het product vallen niet onder de garantie.

SLOVENČINA

Pred použitím tvarovacieho materiálu (Sheet Materials) si pozorne prečítajte celý návod na použitie. Pre správnu funkciu zdravotnej pomôcky je dôležité, aby sa pomôcka používala správnym spôsobom a aby sa nezanedbávala jej údržba.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE
Vlastnoručná výroba stabilizácie pohybového aparátu.

KONTRAINDIKÁCIE
Pacienti so známymi alergiami na peny, adhezíva na rozpúšťadlovom základe alebo plastové výrobky.

VAROVANIA a BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
- Ortézu musí vytvoriť a nasadiť kvalifikovaný zdravotník.
- Nezohrievajte tvarovací materiál alebo vlastnú ortézu na tele.
- Pred nasadením skontrolujte, či vlastná ortéza nie je príliš horúca.
- Nezohrievajte tvarovací materiál alebo vlastnú ortézu Exos™ na teplotu vyššiu ako 100 °C.

ZAHRIATIE A POUŽITIE
- Vystrihnite tvarovací materiál na približný tvar a veľkosť.
- Správna teplota zahriatia je 93 °C.
- Nižšie sú uvedené približné zohrievacie časy pre tvarovacie materiály Exos:

  1,0 mm, **diel # 800-40-1111 - 3 minúty**

  1,3 mm, **diel # 800-50-1111 - 4 minúty**

  1,6 mm, **diel # 800-65-1111 - 5 minút**

  1,9 mm, **diel # 800-75-1111 - 6 minút**
- Tvarovací materiál nesmie byť príliš horúci, aby sa s ním dalo pohodlne pracovať.
- Upravte tvarovací materiál do konečného tvaru a veľkosti, kým je ešte teplý.
- Ohriatie.
- Pred nasadením ortézy skontrolujte, či je pokožka úplne suchá.
- Nasaďte ortézu na pacienta.
- Vytvarujte ortézu do požadovanej polohy.

POUŽITÝ MATERIÁL
Puzdro: pena EVA, spandex, nylón, terpolymér, polyester
Antimikrobiálna liečba

OBMEDZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBOK
Spoločnosť Exos™ poskytuje záruku na chyby výroby a materiálu 8 týždňov od dátumu vydania výrobku. Záruka sa netýka poškodení spôsobených bežným opotrebovaním, nevhodným použitím alebo zmenami zariadenia.

SHEET MATERIALS
PLANCHAS TERMOCONFORMABLES
MATERIALPLATTEN
MATERIALE TERMOFORMABILE
PLAQUES THERMOFORMABLES
THERMOPLASTISCH MATERIAAL
TVAROVACIEHO MATERIÁLU
TVAROVACÍ MATERIÁL
FOLHAS TERMOFORMÁVEIS
热成型片材
熱可塑性シート

exos™

no. 10092 Rev C
USA and International Patents Pending

Distributed by: DJO, LLC
1430 Decision Street,
Vista, CA 92081
P 800.336.6569
F 800.936.6569
djoglobal.com

Exos LLC
1122 Red Fox Road
Arden Hills, MN 55112

EC REP

Medical Device & QA Services Ltd
76, Stockport Road, Timperley. Cheshire, WA15 7SN.
United Kingdom
Tel +44 161 870 6751 Fax +44 161 903 9787
Email: info@mdqaservices.com
www.mdqaservices.com

DANSK

Læs hele betjeningsvejledningen, før Sheet Materials tages i brug. Korrekt anvendelse og pleje er vigtigt for, at enheden kan fungere korrekt.

TILSIGTET BRUG / INDIKATIONER

Specialfremstillet til musculoskeletal stabilisering.

KONTRAINDIKATIONER

Patienter med kendte allergier over for skum, klæbemidler, der er baseret på opløsningsmidler, eller plastikprodukter.

⚠ ADVARSLER og FORHOLDSREGLER

- Skinnen skal fremstilles og påsættes af en kvalificeret sundhedsmedarbejder.
- Varm ikke arkmaterialet eller den specialfremstillede skinne på huden.
- Kontrollér, at den specialfremstillede skinne ikke er for varm, før den anvendes.
- Opvarm ikke Exos™-arkmaterialer eller specialfremstillede skinner til mere end 100 °C.

OPVARMNING OG ANVENDELSE

- Skær arkmaterialet til den omtrentlige form og størrelse.
- Korrekt opvarmningstemperatur er 93 °C.
- Nedenstående er omtrentlige opvarmningstider for Exos-arkmaterialer:

  1,0 mm, **delnummer 800-40-1111 - 3 minutter**

  1,3 mm, **delnummer 800-50-1111 - 4 minutter**

  1,6 mm, **delnummer 800-65-1111 - 5 minutter**

  1,9 mm, **delnummer 800-75-1111 - 6 minutter**

- Arkmaterialet bør ikke være for varmt, så det er svært at håndtere.
- Beskær arkmaterialet, mens det er varmt, for at give det den endelige form og størrelse.
- Opvarm igen.
- Sørg for, at skinnen er helt tør, før den anvendes.
- Sæt skinnen på patienten.
- Form til den ønskede position.

ANVENDT MATERIALE

Yderskal: EVA skum, spandex, nylon, terpolymer, polyester:
Antimikrobiel behandling.

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

Exos™ dækker defekter i fremstilling og materialer i op til 8 uger fra datoen, produktet udleveres. Skader forårsaget af normal slitage, misbrug eller ændringer er ikke omfattet af garantien.

SVENSKA

Läs hela bruksanvisningen innan du använder Sheet Materials. Korrekt applicering och underhåll är mycket viktigt för att produkten ska fungera som den ska.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

Specialtillverkning för muskuloskeletal stabilisering.

KONTRAINDIKATIONER

Patienter med kända allergier mot skum, lösningsmedelsbaserade häftmedel eller plastprodukter.

⚠ VARNINGAR och FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Skenan ska tillverkas sättas fast av kvalificerad sjukvårdspersonal.
- Hetta inte upp arkmaterialet eller specialskenan på kroppen.
- Kontrollera så att specialskenan inte är för varm före applicering.
- Hetta inte upp Exos™ arkmaterial till mer än 100 °C.

VÄRMA OCH APPLICERA

- Klipp till arkmaterialet till ungefärlig form och storlek.
- Rätt upphettningstemperatur är 93 °C.
- Nedan följer ungefärliga upphettningstider för Exos arkmaterial:

  1,0 mm, **Artikelnr. 800-40-1111 - 3 minuter**

  1,3 mm, **Artikelnr. 800-50-1111 - 4 minuter**

  1,6 mm, **Artikelnr. 800-65-1111 - 5 minuter**

  1,9 mm, **Artikelnr. 800-75-1111 - 6 minuter**

- Arkmaterialet ska inte vara för varmt för att kunna hantera på ett bekvämt sätt.
- Ge arkmaterialet slutlig form och storlek medan det är varmt.
- Hetta upp igen.
- Kontrollera att huden är helt torr innan applicering.
- Sätt fast skenan på patienten.
- Forma skenan till önskad position.

ANVÄNDA MATERIAL

Hölje: EVA-skum, spandex, nylon, terpolymer, polyester
Antimikrobiell behandling

BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI

Exos™ täcker defekter i arbete och material upp till 8 veckor från datumet då den här produktens blev tillgänglig. Skador orsakade av normalt slitage, oaktsamhet eller modifiering täcks inte.

SUOMI

Lue koko käyttöopas, ennen kuin alat käyttää Sheet Materials. Laitetta on käytettävä ja hoidettava oikein, jotta se toimii asianmukaisesti.

KÄYTTÖTARKOITUS / INDIKAATIOT

Muotoon leikkaaminen luuston ja lihaston vakauttamiseksi.

VASTA-AIHEET

Potilaat, joiden tiedetään olevan allergisia vaahdoille, liuotinpohjaisille liima-aineille tai muovituotteille.

⚠ VAROITUKSET ja VAROTOIMET

- Tuen saa muodostaa ja asettaa vain pätevä terveydenhoidon ammattilainen.
- Levymateriaalia tai muotoon leikattua tukea ei saa lämmittää, kun se on paikallaan.
- Varmista ennen muotoon leikatun tuen asettamista, ettei se ole liian kuuma.
- Exos™-levymateriaalia tai muotoon leikattua tukea ei saa lämmittää yli 100 °C:seen.

KUUMENTAMINEN JA ASETTAMINEN

- Leikkaa levymateriaali likimääräisesti halutunmuotoiseksi ja -kokoiseksi.
- Sopiva kuumennuslämpötila on 93 °C.
- Seuraavat ovat Exos-levymateriaalien likimääräiset kuumennusajat:

  1,0 mm, **osanumero 800-40-1111: 3 minuuttia**

  1,3 mm, **osanumero 800-50-1111: 4 minuuttia**

  1,6 mm, **osanumero 800-65-1111: 5 minuuttia**

  1,9 mm, **osanumero 800-75-1111: 6 minuuttia**

- Levymateriaali ei saa olla liian kuumaa, jotta sitä voi käsitellä mukavasti.
- Kun levymateriaali on lämmintä, leikkaa se lopulliseen muotoon ja kokoonsa.
- Kuumenna sitä uudelleen.
- Varmista ennen tuen asettamista, että potilaan iho on täysin kuiva.
- Sovita tuki potilaalle.
- Muotoile tuki halutunlaiseksi.

KÄYTETYT MAATERIAALIT

Ulkokuori: EVA-vaahtomuovi, spandex, nylon, terpolymeeri, polyesteri,
antrimikrobinen käsittely

RAJOITETTU TUOTETAKUU

Exos™ myöntää valmistus- ja materiaalivikoja koskevan takuun 8 viikon ajaksi tämän tuotteen lähetyspäivämäärästä lähtien. Takuu ei kata normaalin kulumisen, väärinkäytön tai muutosten aiheuttamia vaurioita.

ČEŠTINA

Před použitím krycího materiálu (Sheet Materials) si prostudujte celý návod k použití. Pro řádné fungování této pomůcky je důležité správné používání a údržba.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

Pomůcka určená ke stabilizaci pohybového aparátu zhotovená na míru.

KONTRAINDIKACE

Pacienti se známými alergiemi na pěny, adheziva na bázi rozpouštědel nebo plastové výrobky.

⚠ VAROVÁNÍ a BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Ortézu musí vyrobit a nasadit kvalifikovaný zdravotník.
- Nezahřívejte krycí materiál nebo ortézu zhotovenou na míru na těle.
- Před nasazením zkontrolujte, zda ortéza zhotovená na míru není příliš horká.
- Nezahřívejte krycí materiály nebo ortézy Exos™ zhotovené na míru na teplotu vyšší než 100 °C.

ZAHŘÁTÍ A NASAZENÍ

- Ustřihněte krycí materiál. Zvolte přiměřenou velikost a tvar.
- Správná teplota zahřátí je 93 °C.
- Přiměřené teploty pro krycí materiály Exos jsou uvedeny níže:

  1,0 mm, **Část č. 800-40-1111 – 3 minuty**

  1,3 mm, **Část č. 800-50-1111 – 4 minuty**

  1,6 mm, **Část č. 800-65-1111 – 5 minut**

  1,9 mm, **Část č. 800-75-1111 – 6 minut**

- Krycí materiál nesmí být příliš horký, aby se s ním dalo pohodlně pracovat.
- Ustřihněte krycí materiál, dokud je teplý. Zvolte přiměřenou velikost a tvar.
- Znovu jej zahřejte.
- Před nasazením se ujistěte, že je pokožka úplně suchá.
- Nasaďte ortézu pacientovi.
- Vytvarujte materiál do požadované polohy.

POUŽITÝ MATERIÁL

Pouzdro: pěna EVA, spandex, nylon, terpolymer, polyester
Antimikrobiální léčba

OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Společnost Exos™ poskytuje záruku na vady výroby a materiálu po dobu 8 týdnů od data vydání výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená běžným opotřebením, nevhodným použitím nebo úpravou produktu.

PORTUGUÊS

Antes de utilizar os Folhas Termoformáveis (Sheet Materials), ler o manual de instruções na íntegra. Colocar e cuidar correctamente do dispositivo é vital para que funcione devidamente.

UTILIZAÇÃO PREVISTA / INDICAÇÕES

Fabricação personalizada para a estabilização musculoesquelética.

CONTRA-INDICAÇÕES

Doentes com alergias conhecidas a espumas, adesivos à base de solvente ou produtos de plástico.

⚠ ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES

- A tala deve ser fabricada e aplicada por um profissional de saúde qualificado.
- Não aquecer o material em película ou tala personalizada no corpo.
- Verificar se a tala personalizada não está muito quente antes da aplicação.
- Não aquecer o material em película ou tala personalizada Exos™ a mais do que 100°C.

AQUECIMENTO E COLOCAÇÃO

- Corte o material em película para um formato e dimensão aproximados.
- A temperatura de aquecimento correcta é de 93°C.
- Abaixo encontram-se os tempos de aquecimento aproximados para os materiais em película Exos:

  1,0 mm, **Peça n.º 800-40-1111 - 3 minutos**

  1,3 mm, **Peça n.º 800-50-1111 - 4 minutos**

  1,6 mm, **Peça n.º 800-65-1111 - 5 minutos**

  1,9 mm, **Peça n.º 800-75-1111 - 6 minutos**

- O material em película não deve estar tão quente que não possa ser manuseado confortavelmente.
- Enquanto morno, aparar o material em película para o formato e dimensão finais.
- Voltar a aquecer.
- Certificar-se de que a pele está completamente seca antes da colocação.
- Colocar a tala no doente.
- Moldar à posição desejada.

MATERIAL UTILIZADO

Revestimento: espuma EVA, spandex, nylon, terpolímero, poliéster
Tratamento antimicrobiano

GARANTIA LIMITADA DO PRODUTO

A Exos™ cobre todos os defeitos de mão-de-obra e material até 8 semanas a partir da data em que este produto é entregue. Os danos causados pelo desgaste normal, abuso ou alterações não são abrangidos.

NORSK

Les hele instruksjonshåndboken før du bruker Sheet Materials. Korrekt påsettelse og pleie er ytterst viktig for at utstyret skal fungere på riktig måte.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER

Tilpasset fremstilling for stabilisering av muskel/skjelett.

KONTRAINDIKASJONER

Pasienter med kjente allergier mot skum, løsemiddelbaserte klebemidler eller plastprodukter.

⚠ ADVARSLER og FORHOLDSREGLER

- Skinnen må fremstilles og settes på av kvalifisert helsepersonale.
- Ikke varm opp bladmateriale eller tilpassede skinner på kroppen.
- Kontroller at den tilpassede skinnen ikke er for varm før den settes på.
- Ikke varm opp Exos™-bladmateriale eller den tilpassede skinnen til mer enn 100 °C.

OPPVARMING OG PÅSETTELSE

- Skjær bladmateriale til omtrentlig form og størrelse.
- Korrekt oppvarmingstemperatur er 93 °C.
- Nedenfor ser du omtrentlige oppvarmingstider for Exos-bladmaterialer:

  1,0 mm, **Del # 800-40-1111 - 3 minutter**

  1,3 mm, **Del # 800-50-1111 - 4 minutter**

  1,6 mm, **Del # 800-65-1111 - 5 minutter**

  1,9 mm, **Del # 800-75-1111 - 6 minutter**

- Bladmaterialet må ikke være så varmt at det er ubehagelig å håndtere det.
- Skjær bladmateriale til omtrentlig form og størrelse mens det er varmt.
- Varm opp på nytt.
- Pass på at huden er helt tørr før påføring.
- Sett skinnen på pasienten.
- Form til den passer ønsket plassering.

MATERIALER BRUKT

Skall: EVA-skum (etyl-vinyl-acetat), spandex, nylon, terpolymer, polyester
Antimikrobielt middel

BEGRENSET PRODUKTGARANTI

Exos™ dekker defekter i utførelse og materialer opp til 8 uker fra datoen produktet ble levert. Skader forårsaket av normal bruk og slitasje, feil bruk eller endringer, dekkes ikke.

简体中文

热成型片材 使用前，请阅读整本说明手册。正确的应用和维护对于此器械发挥正常功能十分重要。

用途/适应症

用于固定肌骨骼的定制织物。

禁忌症

已知对泡沫、溶剂型粘合剂或塑料产品有过敏反应的患者。

⚠ 警告和注意事项

- 护具应由合格的医务人员制作和佩戴。
- 不要将面料或定制护具套在患者身上加热。
- 使用前检查确保定制护具不会太热。
- 不要将 Exos™ 面料或定制护具加热到 100°C 以上。

加热和使用

- 将面料裁剪为近似的形状和尺寸。
- 适当的加热温度为 93°C。
- 以下为 Exos 面料的大致加热时间：

  1.0 mm， 部件号 **800-40-1111 - 3** 分钟

  1.3 mm， 部件号 **800-50-1111 - 4** 分钟

  1.6 mm， 部件号 **800-65-1111 - 5** 分钟

  1.9 mm， 部件号 **800-75-1111 - 6** 分钟

- 面料不应过热，以操作时舒适为宜。
- 加热时将面料修剪为最终的形状和尺寸。
- 再次加热。
- 使用前确保皮肤完全干燥。
- 将护具套在患者手上。
- 调整到适当的位置。

所用材料

外壳：EVA 泡沫、氨纶、尼龙、三聚物、涤纶
抗菌处理

有限产品保修

Exos™ 产品自发货之日起 8 周内对材料和工艺缺陷提供保修。因正常磨损、误用或改动造成的损坏均不在保修范围内。

日本語

本製品を使用する前に必ず取扱説明書全体をお読みください。製品を適切に機能させるためには、正しい装着、適切な取り扱いが必要となります。

用途／適応

筋骨格固定用にカスタマイズして組み立てられます。

禁忌

発泡体、溶剤型接着剤、プラスチック製品にアレルギーのある患者。

⚠ 警告および注意

- ブレースの組立て、装着は、必ず資格のある医療従事者が行ってください。
- 体に装着したシート材またはカスタマイズしたブレースを加熱しないでください。
- 装着前にカスタマイズしたブレースが熱すぎないか確認してください。
- Exos™ 製シート材またはカスタマイズしたブレースを100°Cより高い温度に加熱しないでください。

加熱と装着

- 適切な形状、サイズにシート材を裁断してください。
- 適切な加熱温度は、93°Cです。
- Exosシート材の概算の過熱時間は以下の通りです。

  1.0 mm：**部品番号 800-40-1111 - 3分**

  1.3 mm：**部品番号 800-50-1111 - 4分**

  1.6 mm：**部品番号 800-65-1111 - 5分**

  1.9 mm：**部品番号 800-75-1111 - 6分**

- 困難なく取り扱えるよう、シート材を加熱しすぎないでください。
- 温かいうちに、最終的な形状、サイズにシート材を裁断してください。
- 再度加熱します。
- 装着前に皮膚が完全に乾いていることを確認します。
- 患者にブレースを装着します。
- ご希望の位置に成形します。

使用材料

外装：EVAフォーム、スパンデックス、ナイロン、ターポリマー、
ポリエステル
抗微生物処理

制限付き保証

Exos™ は、販売日から8週間、仕上がりまたは材質の欠陥を保証します。通常の磨耗、破れ、誤用、改造による製品損傷は保証対象外となります。